

# Das Waldstadion

## Magazin [www.ssv-muehlwald.com](http://www.ssv-muehlwald.com)



### MÜHLWALD VOR SCHWERER AUFGABE

#### Nimmt die Burchia Elf auch die nächste Hürde?

Nach den beiden Auftaktsiegen der Rückrunden wartet heute ein harter Brocken auf unseren SSV– Der Tabellenführer kommt.

Das anstehende Heimspiel ist in dreierlei Hinsicht ein Highlight des 14. Spieltages der 3. Amateurliga. Zum einen kommt ein souveräner Tabellenführer, der 10 Punkte mehr auf dem Konto hat, als Mühlwald. Zum Zweiten ist Mühlwald gegen Gais ein brisantes Derby in dem sich beide Mannschaften immer alles abverlangen und nichts schenken. Aber besonders bietet das Derby heuer besondere Brisanz, wo wir bei Punkt drei wären. Mühlwald trägt ein Heimspiel auf Gaisinger Gemeindegebiet aus, und Gais wird deshalb alles dafür tun um die Punkte nicht aus der Hand zu lassen und seine Tabellenführung weiter auszubauen. Aber wenn unsere Fans den SSV lautstark unterstützen und die berühmte Waldstadionatmosphäre nach Uttenheim übertragen können dann kann die Mannschaft über sich hinauswachsen. Denn man hat in den ersten beiden Spielen gesehen, dass die Burchia Truppe den Kampf um die vorderen Plätze keinesfalls aufgegeben hat. Wir dürfen also gespannt sein wie unser Team den Kampf aufnimmt. Also auf geht's Mühlwald kämpfen und siegen.



Live Ergebnisse finden Sie immer  
aktuell unter :



Aktuelle Infos und Rundschreiben über  
unsere Liga— abrufbar unter:  
[www.figcbz.it](http://www.figcbz.it)





Szenen aus dem Hinspiel



## Geglückter Rückrundenauftakt

Gleich mit dem Derby gegen die Mannschaft aus Prettau startete unsere Mannschaft in die Rückrunde. Von Beginn an zeigte sich ein sehr körperbetontes und aggressives Spiel beider Mannschaften. Den besseren Start erwischte unsere Mannschaft, welche sich auch einige gute Chancen herauspielte, aber das nötige Glück bzw. die nötige Präzision fehlte. Nach 20 Minuten versuchte auch die gegnerische Mannschaft seine Offensivbemühungen zu intensivieren und unsere Mannschaft verlor etwas den Faden und kam immer wieder zu unnötigen Ballverlusten. Auch das Seitenspiel – welches in der Freundschaftsspielen sehr gut funktioniert hatte – wollte nicht ganz ins Rollen kommen. So entwickelte sich ein Auf und Ab. In der 35. Minute dann eine schöne Kombination über mehrere Stationen wobei Maxa knapp außerhalb des Strafraums zum Schuss kam und sein platzierter Schuss sein Ziel im Tor fand. Mit der 1:0 Führung ging es auch in die Halbzeitpause. Nach der Halbzeitpause versuchte Prettau auf den Ausgleich zu drängen. Sie versuchten es oft mit hohen weiten Bällen wobei unsere Hintermannschaft samt Tormann Kutzo allerdings sehr konzentriert agierte und im gesamten Spiel keine nenn-

swerte Chance der Gäste zuließ. Unsere Mannschaft versuchte immer wieder Konter zu setzen. Die Vorentscheidung hatte Mak auf den Fuß allerdings verfehlte er das leere Tor aus etwas spitzem Winkel. Alles in allem ein verdienter Sieg unserer Mannschaft wobei noch reichlich Steigerungspotenzial vorhanden ist, will man den vorderen Mannschaften den Kampf ansagen. Zwei Wehrmutstropfen des Spiels: Simon erhielt nach angeblicher Schwalbe an der Mittellinie seine 4 gelbe Karte und ist somit gesperrt. Andy verletzte sich kurz vor Schluss am Fuß und musste ins Krankenhaus um die Wunde zu nähen, womit er sicherlich 2 Wochen ausfällt. Auf diesem Weg gute Besserung und schnelle Genesung. Am Sonntag geht es zum schweren Auswärtsspiel nach Abtei, wo unsere Mannschaft etwas ersatzgeschwächt antreten muss. Aber genau das muss die Motivation sein um die Punkte von Abtei mit nach Hause zu nehmen.

Spielbericht: Xavo

## Erfolgreicher Ausflug ins Gadertal

Im heutigen Auswärtsspiel traf der SSV auf die Mannschaft von Val Badia. Trainer Lelle Burchia machte seinen Jungs in der Mannschaftsbesprechung eine klare Ansage. Wir gehen da raus, holen drei Punkte und fahren dann wieder gemütlich nach Hause, so seine Worte. Lelle musste seine Startelf etwas umstellen, da Bomber Simon Oberhuber gelb gesperrt war und Andy Ausserhofer verletzungsbedingt fehlte. Den Platz von Simon nahm sein Bruder Jakob ein und die beiden Wintertransfers Haller Matthias und Eli Steinhauser gaben ihr Startelfdebut für Mühlwald. Der SSV startete konzentriert und gut geordnet und hatte den Gastgeber weitestgehend im Griff. Doch durch immer mehr werdende Stellungsfehler wurde das Spiel mehr und mehr zerfahren. Die Gastgeber kamen durch hohe Bälle und schnelle Konter dann zu mehreren Chancen, jedoch vermochte man diese nicht zu verwerten. Dass der Schiri am heutigen Nachmittag nichts von Meckereien oder Diskussionen hielt, wurde nach etwa 30 Minuten klar. Badia Coach Massa flog nach eher harmlosen Schiribescherwen vom Platz und musste das Spiel aus der Ferne betrachten. In der Folge sahen auch die Gelben Karten für die Spieler locker. Bis zum Ende der ersten Halbzeit war Badia äusserst gefährlich und wir hätten uns nicht beschweren dürfen, wenn der Hausherr getroffen hätte. In der Halbzeit muss Lelle dann die richtigen Worte gefunden haben. Der SSV war nun noch konzentrierter und störte den Gegner energisch. Dies führte zu einigen Chancen. Maxa, versuchte einige Male mit Fernschüssen und Hebern den Ball im Netz zu platzieren, jedoch ohne Erfolg. Badia kam höchstens noch über Konter ins Spiel aber Kapitän Xavo dirigierte seine Hintermannschaft geschickt, Patrick und Wenz räumten hinten alles weg. Dann ein Freistoss für den SSV aus halblinker Position. Das Tor war etwa 20-25 Meter entfernt. Mack Steiner legte eine Musterflanke in den Strafraum, Elli Steinhauser ragierte am Schnellsten und nickte per Kopf zur Führung ein. Mühlwald versuchte dann die Führung zu verteidigen und zog sich etwas zurück womit sie dann den Gastgebern zu einigen Chancen verhalfen. Nach einem Weitschuss klärte der stark spielende König gekonnt zur Ecke. Dieser Ecke folgten noch 2, da es Mühlwald nicht schaffte sich zu befreien. Aber die Abwehr fing sich und so konnte man die Führung über die Zeit bringen. Erwähnenswert ist auch die Leistung unserer beiden "Youngstars" Jakob und Martin, die beide durchspielten. Martin rackerte unermüdlich und bot eine überragende Laufleistung, während Jakob im Sturm immer wieder sein Talent aufblitzen liess. Er zwang seine Gegenspieler immer wieder zu Fehlern. Fazit: Der SSV bot in einem Spiel mit wenig zwingenden Chancen eine geschlossene Mannschaftsleistung und kam so verdient zum Sieg. So kann es weiter gehen.



**Siegtorschütze  
Elli Steinhauser**



**Brachte die Vorlage zum Sieg  
Markus Steiner**



Fanwitz:

Ein Hamburger steht vor Gericht, weil er zwei Bremer überfahren hat...

Richter: "Angeklagter, raus mit der Wahrheit!"

Hamburger: "Die Straße war völlig zugefroren, mein Auto ist ins Schleudern geraten ..."

Richter: "Wir haben August. Sie sollen doch nicht lügen!"

Hamburger: "Es hat geregnet und die Straße war voller Laub ..."

Richter: "Nur Sonnenschein die letzten Wochen. Zum allerletzten Mal: Die Wahrheit - sofort!"

Hamburger: "Also gut! Das Wetter war traumhaft und schon von Weitem habe ich die Werder-Spacken bemerkt. Hasserfüllt habe ich draufgehalten ... Einer ist durch meine Frontscheibe, der andere in einen Hausseingang geschleudert worden. Ich bereue nichts!"

Richter: "Na warum denn nicht gleich so? Den einen kriegen wir wegen Sachbeschädigung dran, den anderen verklagen wir wegen Hausfriedensbruch!"

## Sieg unserer U15 gegen Mareo

Im ersten Spiel nach der Winterpause empfangen wir die Mannschaft des ASC Mareo. Bereits nach wenigen Sekunden ging unser Team durch Mario Volgger in Führung. Nur 10 Minuten später konnte unser Team sogar auf 2 - 0 erhöhen durch Stefan Mittermair. 5 Minuten vor der Halbzeit gelang Mareo durch die erste Chance der 2 - 1 Anschlusstreffer. Kurz vor der Halbzeit konnte

unser Team aber wieder den 2 Tore Vorsprung herstellen durch Mario Volgger. Nach der Halbzeit erspielte unser Team noch weitere gute Torchancen, die aber leider alle ungenutzt blieben. Somit blieb es beim 3 - 1.

Im Bild unten die beiden Torschützen Mario Volgger und Stefan Mittermair



## Rangliste Tipp Spiel

Name	Punkte
Oberhuber Simon	48
Brunn Manni	42
Steiner Markus	44
Röhboch Albert	29
<b>Jackpot: 108 Euro</b>	

## Tabelle U15

1	Kronteam	11	7	4	<b>0</b>	25	42 - 14
2	Barbian Villanders	11	7	2	2	<b>23</b>	31 - 15
3	Hochpustertal	11	7	2	2	<b>23</b>	23 - 13
4	Ritten	11	4	1	6	<b>13</b>	16 - 17
5	Freienfeld	11	4	1	6	<b>13</b>	22 - 24
<b>6</b>	<b>Mühlwald</b>	<b>11</b>	<b>4</b>	<b>0</b>	<b>7</b>	<b>12</b>	<b>17 - 28</b>
7	Eggental Rot	11	2	4	5	<b>10</b>	18 - 27
8	Mareo St. Vigil	11	2	0	9	<b>6</b>	7 - 38

### Rudi Assauer

*Das Wort "mental" gab es zu meiner Zeit als Fußballspieler noch gar nicht. Nur eine Zahnpasta, die so ähnlich hieß.*

## Fussballwitz

Ein Schalcker und ein Dortmunder erleiden Schiffbruch auf einer einsamen Insel. Sofort werden sie gefangen genommen und finden sich direkt im Kochtopf einiger Kanibalen wieder. Sie betteln, flehen den Häuptling an, daß sie nicht gefressen werden. Kanibalenhäuptling: "Na gut...ich lasse euch eine Chance! Ihr sucht nun den Dschungel ab und sammelt 100 Früchte ... die bringt ihr mir dann her!". Nach 60 Minuten kommt der Schalcker mit 100 Erbsen zurück. Kanibalenhäuptling: "Und jetzt wirst du sie dir alle in den Arsch schieben. Wenn du das hinbekommst o-

hne zu lachen, lass ich dich frei!" Der Schalcker gibt sich Mühe und schiebt sich 98 in den Arsch, bei der 99. Erbse bekommt er einen Lachflash, er kann sich kaum noch halten und kringelt sich auf dem Boden. Kanibalenhäuptling: "Oh Mann, bist du blöd!!! Es hätte nur noch eine gefehlt und du wärst freigesesen! Aber warum verdammt, hast du denn bloß so gelacht?" Schalcker: "Dahinten kommt der Dortmunder mit 100 Kokosnüssen"



**“Wir müssen weiter geil darauf sein, die Punkte zu holen. Wer im Derby nicht geil auf dem Platz ist, hat in der Mannschaft nichts zu suchen. Ich bin immer geil auf F u ß b a l l . ”**

Lewis Holtby (damals noch VfL Bochum mit Blick auf das Derby gegen Borussia Dortmund).

**“Wieso heisst das Derby ‘Lokalderby’?”**

**Weil da 21 Flaschen spielen und ich!”**

Mario Baslers Antwort an Reinhold Beckmann vor dem Münchner Derby am 1.11.97

## Unser heutiger Gegner - ASV Gais

Am heutigen Samstag kommt es in Uttenheim zum 2. Derby in der Saison. Nachdem wir im ersten Heimspiel das Lokalduell gegen Prettau für uns entschieden haben, wird es dieses Mal sicherlich auch nicht leicht. Denn Gais kommt als Tabellenführer. Der „Capolista“ ist zur Zeit in bestechender Form. Momentan scheint ihnen alles zu gelingen. Gais gilt zur Zeit als Aufstiegsaspirant Nr 1. Deswegen werden sie alles dafür tun um uns in unserer „Ausweichheimat“ Uttenheim zu schlagen. Die Derbys gegen Gais - früher war das für Gais, wenn sie nicht gerade in einer höheren Liga zu Werke waren, a g`mahnte Wiesn. Wenn es gegen Mühlwald ging, waren Punkte meist garantiert. Aber diese Zeiten sind vorbei. Mühlwald zeigte sich in den letzten Jahren als ebenbürtiger Gegner. Vergangene Saison verloren beide Mannschaften jeweils ihr Heimspiel. Unvergessen noch immer das tolle Freistosstor von Kapitän Xavo, das die Schiedsrichterin aber leider nicht gab. Noch heute weiss niemand warum. Im Hinspiel sah Gais nach einer 2:0 Führung bereits wie der

sichere Sieger aus. Doch der SSV kam zurück und erkämpfte sich noch einen Punkt. Es gibt also keinen Grund vor dem Tabellenführer zu zittern. Jeder weiss dass Mühlwald eher stärker spielt wenn es gegen vermeintlich übermächtige Gegner geht. Auch der Zusammenhalt im Team ist sicher ein Vorteil, der nur mit Geschlossenheit gewinnt man Punkte und Spiele. Ein weiterer Aspekt könnte die Kulisse sein. Wenn es gelingt möglichst viele Mühlwalder und Fans des SSV in die Sportzone nach Uttenheim zu locken, dann wird so was wie Waldstadionstimmung aufkommen. Und nichts wird in Mühlwald mehr gewürdigt als wenn man Tabellenführern ein Bein stellen kann. Ob Sieg oder Unentschieden jeder Punkt ist bereits ein Erfolg. Nur eine Niederlage sollte es nach Möglichkeit nicht werden - aber das Leben ist kein Wunschkonzert.!!!

## Alle Derbys seit 2001/02

Saison 01/02 - Gais in der 2. AL

02/03

SSV:Gais 2:1    Gais:SSV 0:1

03/04

SSV:Gais 4:0    Gais:SSV 0:1

04/05

Mühlwald spielt Freiz.Meistersch.

Saison 05/06– 10/11

Gais in der 2.AL

11/12

Gais:SSV 4:0

SSV:Gais 1:2

12/13

Gais:SSV 1:2

SSV:Gais 1:1

13/14

Gais:SSV 0:1

SSV:Gais 1:2

Hinspiel Saison 2014/15 - Gais : SSV 2:2

---

*“Manchmal siehst du schöne Menschen ohne Hirn, manchmal hässliche, die intelligent sind, wie Wissenschaftler. Auf dem Spielfeld ist es ähnlich. Von oben ist es eine Schande, aber der Ball rollt.” -Jose Mourinho*

---

## Infos über den SSV und ASV

### Torschützen Gais:

Patrick Lanz : 9 Tore

Markus Agstner: 8 Tore

Hannes Kröll:5 Tore

Manuel Abfalterer, Daniel Lahner, Oberbichler Elias,  
Ivo Del Fabro, Rene Unteregelsbacher, Mathias Auer,  
Tobias Maurberger: jeweils 1 Tor

### Torschützen Mühlwald:

Simon Oberhuber: 9 Tore

Markus Steiner: 5 Tore

Patrick Steger: 2 Tore

Elmar Steinhauser, Alexander Ausserhofer, Alexander  
Burchia,Stefan Plankensteiner: jeweils 1 Tor.

### Verletzungsbedingt fehlt beim SSV Mühlwald heute:

Ausserhofer Andreas

Zimmerei Oberhollenzer Ernst:

Ihr kompetenter Partner für Zimmerei, Dachstühle, Fassaden, Balkon...

Holz ist enorm vielseitig, angenehm und warm, hat Charakter und Persönlichkeit, isoliert, ist stabil und langlebig; zudem ist es erneuerbar und recycelbar. Holz ist der Baustoff der Zukunft.

Wer sich entscheidet, mit Holz zu bauen, trifft eine gute Entscheidung, denn die Holzbauweise bietet heute Vorzüge, die vielen Bauinteressierten wichtig und nützlich sind.

Ob traditionell oder modern, ob Neubau, Sanierung oder Erweiterung bei Dachstühlen, Fassaden, Balkon...sie erhalten von uns genaue, saubere und termingerechte Arbeiten.



Gornerberg 100  
I-39030 Mühlwald · Südtirol

Tel. +39 348 593 3465

Fax +39 0474 653 325

*Zimmermannsarbeiten aller Art!*

## Präsentiert Ihnen das Derby:



## SSV Mühlwald : ASV Gais

## Samstag, 28. März 2015

## Sportzone Uttenheim

## Anpfiff 15 Uhr

# Zahlen und Fakten

15/03/2015			
Percha	0	1	Gais
Niederdorf	0	4	Wengen
Raas	2	4	Neustift
Mühlwald	1	0	Prettau
Olang	2	0	Sexten
Aicha	0	1	Val Badia

22/03/2015			
Gais	4	0	Aicha
Val Badia	0	1	Mühlwald
Neustift	4	0	Niederdorf
Sexten	3	1	Percha
Prettau	2	1	Raas
Wengen	2	0	Olang

Aufstellung 12. Spieltag	
1	Künig Kurt
2	Eppacher Werner
3	Plaickner Patrick
4	Außerhofer Alexander
5	Engl Passler Norbert
6	Außerhofer Andreas
7	Plankensteiner Stefan
8	Steger Patrick
9	Oberhuber Simon
10	Steiner Markus
11	Mölgg Tobias

Aufstellung 13. Spieltag	
1	Künig Kurt
2	Eppacher Werner
3	Plaickner Patrick
4	Außerhofer Alexander
5	Steinhauser Elmar
6	Haller Mathias
7	Plankensteiner Stefan
8	Steger Patrick
9	Oberhuber Jakob
10	Steiner Markus
11	Oberlechner Martin

	In	Out
12	Oberlechner Martin	Plankensteiner Stefan
13	Oberhuber Jakob	Mölgg Tobias
14	Haller Mathias	Steger Patrick
15	Wolfsgruber Ale-	Außerhofer Andreas
16		

	In	Out
12	Wolfsgruber Alexander	Plankensteiner Stefan
13	Mölgg Tobias	Steger Patrick
14	Burchia Alexander	Haller Mathias
15		
16		

TORE	
Steger Patrick	

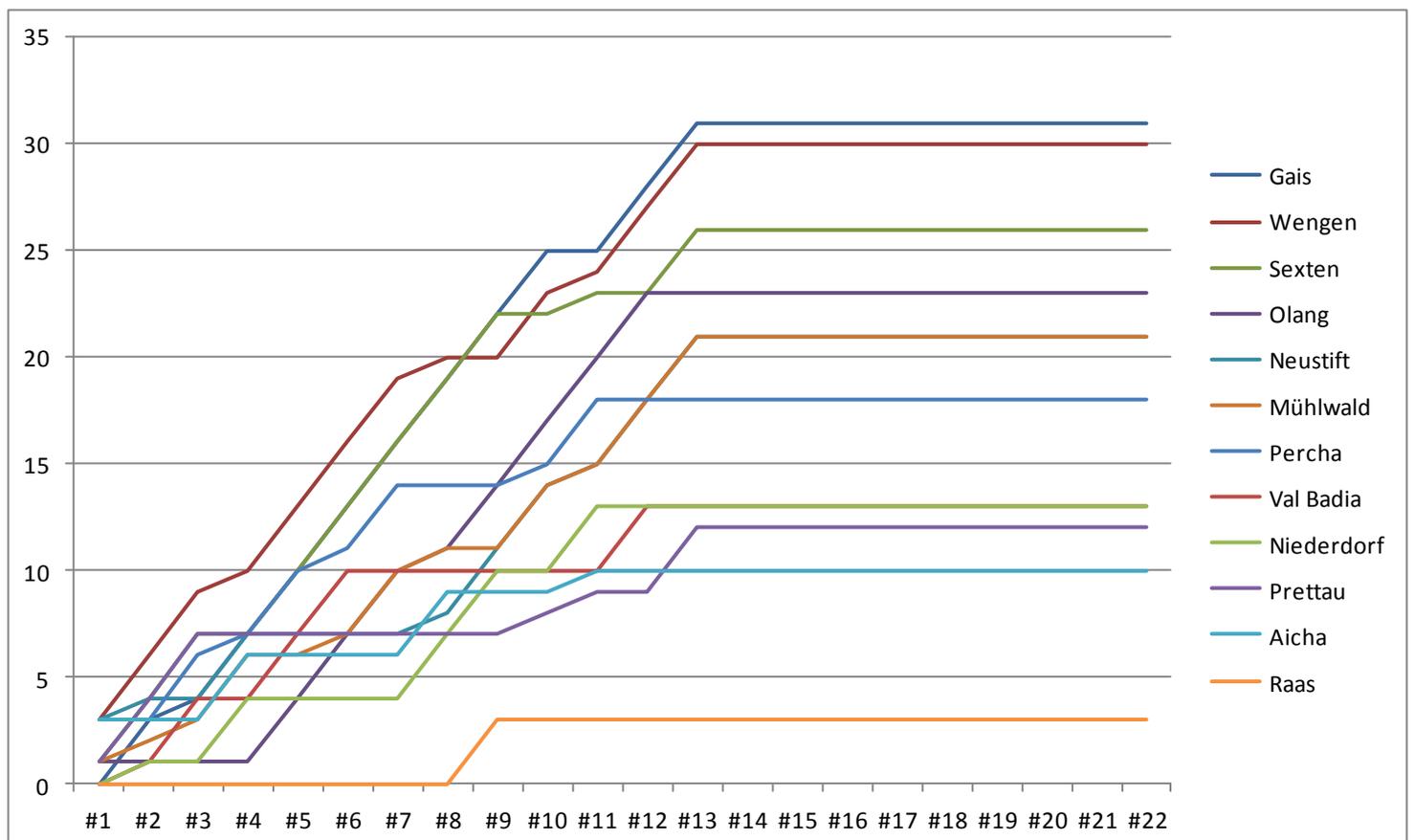
TORE	
Steinhauser Elmar	

Pos	Team	G	W	T	L	P	GF	GA	GFA	D
1	Gais	13	10	1	2	31	29	15	2,23	14
2	Wengen	13	9	3	1	30	29	8	2,23	21
3	Sexten	13	8	2	3	26	22	10	1,69	12
4	Olang	13	7	2	4	23	30	17	2,31	13
5	Neustift	13	6	3	4	21	34	20	2,62	14
6	Mühlwald	13	5	6	2	21	21	16	1,62	5
7	Percha	13	5	3	5	18	20	26	1,54	-6
8	Val Badia	13	4	1	8	13	14	20	1,08	-6
9	Niederdorf	13	4	1	8	13	21	33	1,62	-12
10	Prettau	13	3	3	7	12	13	25	1,00	-12
11	Aicha	13	3	1	9	10	14	28	1,08	-14
12	Raas	13	1	0	12	3	10	39	0,77	-29



## Spielerstatistik 2014/2015

Pos.	Name	90	In	Out	Vorl.	Tore	Gelb	Rot
G	Künig Kurt	13	0	0	0	0	0	0
G	Steiner Paul	0	0	0	0	0	0	0
D	Außerhofer Alexander	13	0	0	1	1	1	0
D	<b>Burchia Alexander</b>	2	4	1	0	1	0	0
D	Eppacher Werner	9	1	0	0	0	2	0
D	Weissteiner Lukas	3	2	1	1	0	0	0
D	Obergasteiger Alexander	1	1	2	0	0	1	1
D	Plaickner Patrick	12	0	0	0	0	2	0
D	Ponticello Alexander	1	0	0	0	0	0	0
D	Forer Alex	0	1	0	0	0	0	0
M	Durmishi Bashkim	1	1	1	0	0	0	0
M	Engl Passler Norbert	4	1	2	1	0	0	0
M	Abfalterer Manfred	0	3	1	0	0	0	0
M	Steinhauser Elmar	1	0	0	0	1	0	0
M	Haller Mathias	0	1	1	0	0	0	0
M	Plankensteiner Stefan	3	2	7	0	1	2	0
M	Oberlechner Martin	1	5	6	0	0	1	0
M	Steger Patrick	3	4	2	0	2	1	0
M	Gasser Lukas	0	1	0	0	0	0	0
M	Außerhofer Andreas	9	1	2	0	1	3	0
M	Wolfsgruber Alexander	0	4	4	0	0	1	0
S	Steiner Markus	12	0	1	6	5	3	0
S	Oberhuber Jakob	3	4	5	0	0	1	0
S	Mair Lukas	0	1	0	0	0	0	0
S	Oberhuber Simon	10	1	1	0	9	4	0
S	Mölgg Tobias	0	4	5	0	0	2	1



## Torschützenliste 3.AL Kreis C

Pos	Spieler	Mannschaft	Tore
1	Oberhauser Gabriel	Neustift	11
2	Oberhuber Simon	Mühlwald	9
	Lanz Patrick	Gais	9
3	Stampfer Matthias	Val Badia	8
4	Grünfelder Siegfried	Niederdorf	8
5	Elzenbaumer Alex	Wengen	8
6	Frenes Michael	Wengen	8
7	Agstner Markus	Gais	8
8	Steurer Peter	Olang	7
9	Villgrater Thomas	Sexten	6
10	Steiner Markus	Mühlwald	5
11	Kröll Hannes	Gais	5

*Wir haben uns soeben entschieden, den Verein nicht aufzulösen, obwohl wir unentschieden gespielt haben. (BVB-Trainer Jürgen Klopp nach dem 1-1 im Spitzenspiel gegen Gladbach)*

## Die Saison 2014/15 im Überblick

Spieltag		Gegner	Ergebnis Hinspiel	Ergebnis Rückspiel
1	Mühlwald	Prettau	2:2	1:0
2	Mühlwald	Val Badia	1:1	1:0
3	Mühlwald	Gais	2:2	
4	Mühlwald	Sexten	1:0	
5	Mühlwald	Olang	2:3	
6	Mühlwald	Percha	2:2	
7	Mühlwald	Aicha	3:0	
8	Mühlwald	Wengen	1:1	
9	Mühlwald	Raas	0:3	
10	Mühlwald	Niederdorf	3:0	
11	Mühlwald	Neustift	2:2	

# Der SSV Mühlwald wird unterstützt von:

# FORER

ISOLIER

VERPUTZ

ESTRICHE

Forer Erich  
Gewerbegebiet  
Sandweide 1  
39030 Mühlwald

Phone:  
+39 348 7157733

[www.forerbau.com](http://www.forerbau.com)  
[forer.erich@rolmail.net](mailto:forer.erich@rolmail.net)

Wir sind ein Betrieb für Verputzarbeiten, der seit der Gründung im Jahre 1990 zu einer erfolgreichen Firma avancierte.

Heute beschäftigen wir ca. 13 Mitarbeiter, die alle über jahrelange Erfahrung in den Bereichen Innen- und Außenputzarbeiten sowie Vollwärmeschutzarbeiten verfügen.

Im gesamten Land haben wir bereits zahlreiche Projekte im Innen- und Außenputz in jeder Größenordnung professionell realisiert. Auch passen wir uns stets den Veränderungen der

Zeit und der Gesellschaft an. Gerne möchten wir Ihnen unsere Kompetenz unter Beweis stellen. Sprechen Sie uns an, wir beraten Sie unverbindlich.

